

ANNEX V / BILAG V

**VETERINARY CERTIFICATE
EMBRYOS OF DOMESTIC ANIMALS OF THE BOVINE SPECIES FOR IMPORTS
COLLECTED OR PRODUCED BEFORE 1ST JANUARY 2006**

**VETERINÆRCERTIFIKAT
EMBRYONER AF TAMKVÆG TIL IMPORT,
SOM ER INDSAMLET ELLER PRODUCERET INDEN DEN 1. JANUAR 2006**

<p>1. Country of provenance and competent authority.</p> <p style="text-align: center;"><i>Oprindelsesland og kompetent myndighed</i></p>	<p>2. Health certificate No:</p> <p style="text-align: center;"><i>Sundhedscertifikat nr.</i></p>
A. ORIGIN OF EMBRYOS / EMBRYONERNES OPRINDELSE	
<p>3. Approval number of the embryo collection team or embryo production team ⁽¹⁾:</p> <p style="text-align: center;"><i>Embryonindsamlingsteamets eller embryonproduktionsteamets godkendelsesnummer ⁽¹⁾:</i></p>	
<p>4. Name and address of the embryo collection team or embryo production team ⁽¹⁾:</p> <p style="text-align: center;"><i>Navn og adresse på embryonindsamlingsteamet eller embryonproduktionsteamet⁽¹⁾</i></p>	<p>5. Name and address of the consignor</p> <p style="text-align: center;"><i>Afsenders navn og adresse</i></p>
<p>6. Country and place of loading</p> <p style="text-align: center;"><i>Afsendelsesland- og -sted</i></p>	<p>7. Means of transport</p> <p style="text-align: center;"><i>Transportmiddel</i></p>
B. DESTINATION OF EMBRYOS / EMBRYONERNES BESTEMMELSESTED	
<p>8. Member State of destination</p> <p style="text-align: center;"><i>Bestemmelsesmedlemsstat</i></p>	<p>9. Name and address of the consignee</p> <p style="text-align: center;"><i>Modtagers navn og adresse</i></p>

C. IDENTIFICATION OF EMBRYOS / IDENTIFIKATION AF EMBRYONERNE			
10.1. Identification mark of embryos ⁽²⁾ <i>Embryonernes identifikationsmærke⁽²⁾</i>	10.2. Number of embryos <i>Antal embryoner</i>	10.3. Produced embryos ⁽¹⁾ (a) Derived by <i>in vitro</i> fertilisation (b) Subjected to penetration of <i>zona pellucida</i> Producerede embryoner ⁽¹⁾ (a) <i>Fremkommet ved in vitro-befrugtning</i> (b) <i>Undergået en gennembrydning af zona pellucida</i>	10.4. Date of collection or production <i>Dato for indsamling eller produktion</i>
		(a) yes/no ⁽¹⁾ <i>ja/nej ⁽¹⁾</i> (b) yes/no ⁽¹⁾ <i>ja/nej ⁽¹⁾</i>	
		(a) yes/no ⁽¹⁾ <i>ja/nej ⁽¹⁾</i> (b) yes/no ⁽¹⁾ <i>ja/nej ⁽¹⁾</i>	
		(a) yes/no ⁽¹⁾ <i>ja/nej ⁽¹⁾</i> (b) yes/no ⁽¹⁾ <i>ja/nej ⁽¹⁾</i>	
		(a) yes/no ⁽¹⁾ <i>ja/nej ⁽¹⁾</i> (b) yes/no ⁽¹⁾ <i>ja/nej ⁽¹⁾</i>	
		(a) yes/no ⁽¹⁾ <i>ja/nej ⁽¹⁾</i> (b) yes/no ⁽¹⁾ <i>ja/nej ⁽¹⁾</i>	
		(a) yes/no ⁽¹⁾ <i>ja/nej ⁽¹⁾</i> (b) yes/no ⁽¹⁾ <i>ja/nej ⁽¹⁾</i>	
		(a) yes/no ⁽¹⁾ <i>ja/nej ⁽¹⁾</i> (b) yes/no ⁽¹⁾ <i>ja/nej ⁽¹⁾</i>	
		(a) yes/no ⁽¹⁾ <i>ja/nej ⁽¹⁾</i> (b) yes/no ⁽¹⁾ <i>ja/nej ⁽¹⁾</i>	
		(a) yes/no (1) <i>ja/nej (1)</i> (b) yes/no (1) <i>ja/nej (1)</i>	
		(a) yes/no (1) <i>ja/nej (1)</i> (b) yes/no (1) <i>ja/nej (1)</i>	
		(a) yes/no (1) <i>ja/nej (1)</i> (b) yes/no (1) <i>ja/nej (1)</i>	

D. HEALTH INFORMATION / SUNDHEDSOPLYSNINGER

11. I, the undersigned official veterinarian of the Government of
(insert name of exporting country)

Undertegnede embedsdyrlæge i.....
(eksportlandets navn)

certify that:

bekræfter herved følgende:

11.1. the embryo collection ⁽¹⁾ / production ⁽¹⁾ team identified above:

- is approved in accordance with Chapter I of Annex A to Directive 89/556/EEC,
- carried out the collection, processing, production⁽¹⁾ and storing and transport of the embryos described above in accordance with Chapter II of Annex A to Directive 89/556/EEC,
- is subjected at least twice per year to inspection by an official veterinarian.

Ovennævnte embryonindsamlingsteam ⁽¹⁾/embryonproduktionsteam ⁽¹⁾:

- *er godkendt i henhold til kapitel I i bilag A til direktiv 89/556/EØF*
- *har foretaget indsamling, behandling eller produktion ⁽¹⁾, opbevaring og transport af de ovenfor beskrevne embryoner i henhold til kapitel II i bilag A til direktiv 89/556/EØF*
- *er mindst to gange årligt underkastet inspektion af en embedsdyrlæge.*

11.2. The embryos to be exported were collected⁽¹⁾ or produced⁽¹⁾ in the exporting country, which according to official findings:

De til eksport bestemte embryoner er indsamlet ⁽¹⁾ eller produceret ⁽¹⁾ i eksportlandet, der ifølge officielle undersøgelsesresultater:

11.2.1. has been free from rinderpest during 12 months immediately prior to the collection⁽¹⁾ or production ⁽¹⁾ of the embryos;

har været fri for kvægpest i de sidste 12 måneder forud for indsamlingen ⁽¹⁾ eller produktionen ⁽¹⁾ af embryonerne

11.2.2.

11.2.2.1. either has been free from foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to collection⁽¹⁾ or production ⁽¹⁾ of the embryos and has not practiced vaccination against foot-and-mouth disease during this period ⁽¹⁾,

enten har været fri for mund- og klovesyge i de sidste 12 måneder forud for indsamlingen ⁽¹⁾ eller produktionen ⁽¹⁾ af embryonerne og ikke har vaccineret mod mund- og klovesyge i denne periode ⁽¹⁾

or / eller

11.2.2.2. has not been free from foot-and-mouth disease for the 12 months immediately prior to the collection⁽¹⁾ or production ⁽¹⁾ of the embryos and/or has practised vaccination against foot-and-mouth disease during this period, and

- the embryos have been stored in approved conditions for a minimum period of 30 days immediately after collection, and
- the donor females and the donors of ovaries, oocytes and other tissues used in the production of embryos come from a holding in which no animal has shown clinical signs of foot-and-mouth disease nor was vaccinated against foot-and-mouth disease during the 30 days prior to collection ⁽¹⁾;

ikke har været fri for mund- og klovesyge i de sidste 12 måneder forud for indsamlingen ⁽¹⁾ eller produktionen ⁽¹⁾ af embryonerne og/eller har vaccineret mod mund- og klovesyge i denne periode, og

- *embryonerne er blevet opbevaret under godkendte forhold i mindst 30 døgn umiddelbart efter indsamlingen*
- *donorkøerne og donorerne af de æggestokke, oocytter og andet væv, der er anvendt til production af embryonerne, kommer fra en bedrift, hvor intet dyr har udvist kliniske tegn på mund- og klovesyge eller er blevet vaccineret mod mund- og klovesyge inden for de sidste 30 døgn forud for indsamlingen⁽¹⁾*

11.2.3.

11.2.3.1. either has been free from bluetongue and epizootic haemorrhagic disease (EHD) for the 12 months immediately prior to collection⁽¹⁾ or production⁽¹⁾ of the embryos to be exported and has not practiced vaccination against these diseases during this period⁽¹⁾,

har været fri for bluetongue og epizootisk hæmorrhagisk sygdom (EHD) i de sidste 12 måneder forud for indsamlingen⁽¹⁾ eller produktionen⁽¹⁾ af de til eksport bestemte embryoner og ikke har vaccineret mod disse sygdomme i denne periode⁽¹⁾

or/ eller

11.2.3.2. has not been free from bluetongue and epizootic haemorrhagic disease (EHD) for the 12 months immediately prior to collection⁽¹⁾ or production⁽¹⁾ of the embryos to be exported and/or has practised vaccination against these diseases during this period, and

- the embryos have been stored in approved conditions for a minimum period of 30 days immediately after collection, and
- the donor females and the donors of ovaries, oocytes and other tissues used in the production of embryos were subjected to an agar gel immuno diffusion test and a serum neutralisation test for the detection of antibodies against the epizootic haemorrhagic disease virus carried out with negative results on a blood sample taken not less than 21 days following collection⁽¹⁾;

ikke har været fri for bluetongue og epizootisk hæmorrhagisk sygdom (EHD) i de sidste 12 måneder forud for indsamlingen⁽¹⁾ eller produktionen⁽¹⁾ af de til eksport bestemte embryoner og/eller har vaccineret mod disse sygdomme i denne periode, og

- *embryonerne er blevet opbevaret under godkendte forhold i mindst 30 døgn umiddelbart efter indsamlingen*
- *donorkøerne og donorerne af de æggestokke, oocytter og andet væv, der er anvendt til produktion af embryonerne, har med negativt resultat gennemgået en agargelimmundiffusionstest og en serumneutralisationstest til påvisning af antistoffer mod epizootisk hæmorrhagisk sygdom af en blodprøve udtaget tidligst 21 døgn efter indsamlingen (1).*

11.3.

11.3.1. the premises on which the embryos to be exported or the ovaries, oocytes and other tissues used in the production of embryos to be exported were collected and processed were at the time of collection situated in the centre of an area of 20 km diameter in which according to official findings there had been no incidence of foot-and-mouth disease, bluetongue, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever or contagious bovine pleuropneumonia for 30 days immediately prior to collection and in the case of embryos certified under 11.2.2.2 and 11.2.3.2 for 30 days after collection;

Det sted, hvor de til eksport bestemte embryoner eller de æggestokke, oocytter og andet væv, der er anvendt til produktion af de til eksport bestemte embryoner, blev indsamlet og behandlet, lå på indsamlingstidspunktet midt i et område på 20 km i diameter, hvor der ifølge officielle undersøgelsesresultater intet tilfælde havde været af mund- og klovesyge, bluetongue, epizootisk hæmorrhagisk sygdom, vesikulær stomatitis, Rift Valley fever eller oksens ondartede lungesyge i de sidste 30 døgn forud for indsamlingen og med hensyn til embryoner som omhandlet i punkt 11.2.2.2. og 11.2.3.2. i 30 døgn efter indsamlingen.

11.3.2. between the time of collection or production of the embryos to be exported and their dispatch, they were stored continuously in approved premises which were situated in the centre of an area of 20 km in diameter in which according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis or Rift Valley fever;

Mellem tidspunktet for indsamling eller produktion af de til eksport bestemte embryoner og tidspunktet for deres afsendelse blev de opbevaret på godkendte steder, som befandt sig midt i et område på 20 km i diameter, hvor der ifølge officielle undersøgelsesresultater intet tilfælde havde været af mund- og klovesyge, vesikulær stomatitis eller Rift Valley fever.

11.4. the donor females and the donors of ovaries, oocytes and other tissues used in the production of embryos:

Donorkøerne og donorerne af de æggestokke, oocytter og andet væv, der er anvendt til produktion af embryonerne:

11.4.1. were located during the 30 days immediately prior to collection of the embryos to be exported in premises situated in the centre of an area of 20 km in diameter in which according to official findings there was during this period no incidence of foot-and-mouth disease, bluetongue, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever or contagious bovine pleuropneumonia;

havde i de sidste 30 døgn forud for indsamlingen af de til eksport bestemte embryoner været opstaldet på steder, der befandt sig midt i et område på 20 km i diameter, hvor der ifølge officielle undersøgelsesresultater i denne periode intet tilfælde havde været af mund- og klovesyge, bluetongue, epizootisk hæmorrhagisk sygdom, vesikulær stomatitis, Rift Valley fever eller oksens ondartede lungesyge

11.4.2. showed no clinical sign of disease on the day of collection;

udviste ingen kliniske tegn på sygdom på indsamlingsdagen

11.4.3. have spent the six months immediately prior to collection in the territory of the exporting country in a maximum of two herds:

- which, according to official findings, have been free from tuberculosis,
- which, according to official findings, have been free from brucellosis,
- which have been free from enzootic bovine leukosis or in which no bovine animal has shown clinical signs of enzootic bovine leukosis during the previous three years,
- in which no bovine animal has shown clinical signs of infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis during the previous 12 months.

tilbragte de sidste seks måneder forud for indsamlingen på eksportlandets område i højst to besætninger:

- *der i henhold til officielle undersøgelsesresultater var fri for tuberkulose*
- *der i henhold til officielle undersøgelsesresultater var fri for brucellose*
- *der var fri for enzootisk kvægleukose, eller hvor intet dyr havde udvist kliniske tegn på enzootisk kvægleukose i de foregående tre år*
- *hvor intet dyr havde udvist kliniske tegn på rhinotracheitis infectiosa bovis eller vulvovaginitis infectiosa pustulosa bovis i de foregående 12 måneder.*

11.5. The embryos comply with the following additional guarantees ⁽³⁾:

Embryonerne opfylder følgende supplerende garantier ⁽³⁾:

11.5.1. either the embryos to be exported were collected⁽¹⁾ or produced⁽¹⁾ in the exporting country, which according to official findings is free of Akabane disease ⁽¹⁾,

de til eksport bestemte embryoner er indsamlet ⁽¹⁾ eller produceret ⁽¹⁾ i eksportlandet, der ifølge officielle undersøgelsesresultater er fri for akabane ⁽¹⁾

or / eller

11.5.2. the embryos to be exported were collected⁽¹⁾ or produced⁽¹⁾ in the exporting country, which according to official findings is not free of Akabane disease ⁽¹⁾, and

- the embryos have been stored in approved conditions for a minimum period of 30 days immediately after collection, and
- the donor females and the donors of ovaries, oocytes and other tissues used in the production of embryos were subjected to a serum neutralisation test for Akabane disease carried out with negative results on a blood sample taken not less than 21 days following collection ⁽¹⁾.

de til eksport bestemte embryoner er indsamlet ⁽¹⁾ eller produceret ⁽¹⁾ i eksportlandet, der ifølge officielle undersøgelsesresultater ikke er fri for akabane⁽¹⁾, og

- *embryonerne er blevet opbevaret under godkendte forhold i mindst 30 døgn umiddelbart efter indsamlingen*
- *donorkøerne og donorerne af de æggestokke, oocytter og andet væv, der er anvendt til produktion af embryonerne, har med negativt resultat gennemgået en serumneutralisationstest for akabane af en blodprøve udtaget tidligst 21 døgn efter indsamlingen ⁽¹⁾.*

11.6 The embryos to be exported were conceived as a result of artificial insemination or *in vitro* fertilisation with semen from a donor sire standing at a semen collection centre approved by the competent authority for the collection, processing and storage of semen or with semen imported from the European Community.

De til eksport bestemte embryoner er befrugtet ved kunstig insemination eller ved in vitro-befrugtning med sæd fra en donortyr på en tyrestation, der er godkendt af den kompetente myndighed til indsamling, behandling og opbevaring af sæd, eller med sæd indført fra Det Europæiske Fællesskab.

E. VALIDITY / GYLDIGHED

12. Date and place	13. Name and qualification of the official veterinarian	14. Signature and stamp of the official veterinarian (⁴)
<i>Dato og sted</i>	<i>Embedsdyrlægens navn og titel</i>	<i>Embedsdyrlægens underskrift og stempel (⁴)</i>

Note for guidance:

- (1) Delete as appropriate.
- (2) Corresponding to the identification of the donor cows and date of collection
- (3) See the remarks for the exporting country concerned in Annex I to Decision 2006/168/EC.
- (4) The signature and the stamp must be in a colour different to that of printing.

Vejledende bemærkninger:

- (1) *Det ikke relevante overstreges.*
- (2) *Svarende til donorkøernes identifikation og indsamlingsdatoen.*
- (3) *Se bemærkningerne for det pågældende eksportland i bilag I til beslutning 2006/168/EC.*
- (4) *Underskrift og stempel skal have en farve, der afviger fra påtrykkets farve.*

Note: This certificate must:

- (a) be drawn up in at least one of the official languages of the Member State of destination and the Member State where the embryos will enter Community territory;
- (b) be made out to a single consignee;
- (c) accompany the embryos in the original;
- (d) not to be used after the date indicated in Article 4 of Decision 2006/168/EC.

NB: Dette certifikat:

- (a) *skal udfærdiges på mindst et af de officielle sprog i bestemmelsesmedlemsstaten og den medlemsstat, hvor embryonerne kommer ind på Fællesskabets område*
- (b) *skal vedrøre én enkelt modtager*
- (c) *skal i originaleksemplaret ledsage embryonerne.*
- (d) *må ikke anvendes efter den i artikel 4 i beslutning 2006/168/EC.*

Information In accordance with Article 3 (a) of Council Directive 89/556/EEC, embryos imported under the conditions laid down in this certificate are not eligible for intra-Community trade.

Til orientering: *I henhold til artikel 3, litra a), i Rådets direktiv 89/556/EØF må embryoner, der er indført efter betingelserne i dette certifikat, ikke gøres til genstand for handel inden for Fællesskabet.*